

Translation

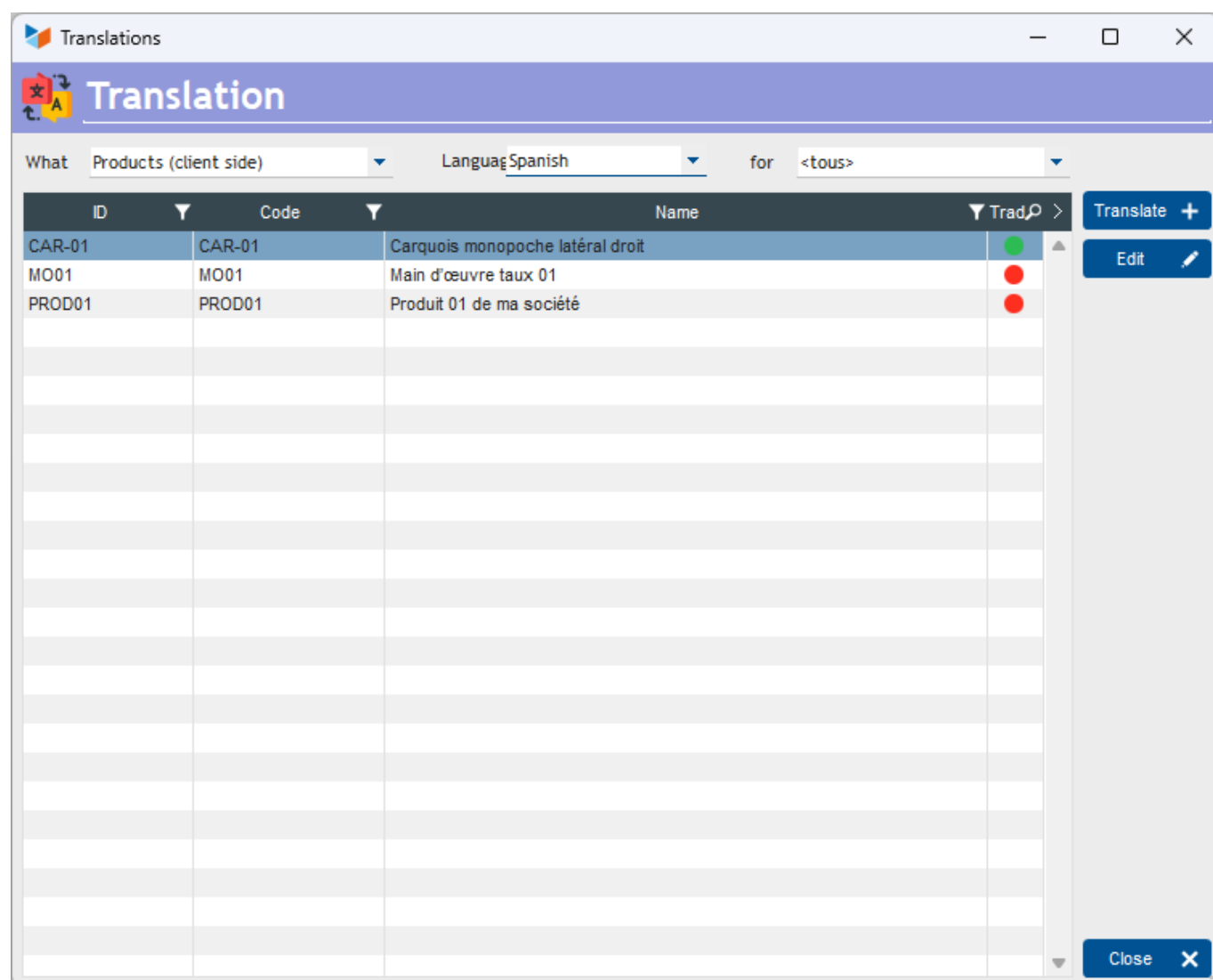
 **Fix Me!** A1 proofreading not yet effective for this page. In the meantime, you can ask any questions on the [forum](#).

This screen allows you to translate the elements described below, into the languages available in Gestan, namely:

- French, Spanish, Portuguese, Irish, Italian, English, German, Czech, Slovak, Dutch, Romanian, Polish, French (Canada), Bulgarian, Hungarian, Russian

Using the screen

Access: *Tools*→*Translations*



Items that can be translated through this screen are:

- Products (customer side): the wording of the products, usable during the production of a

customer part

- Mails-Type: the text of the standard emails
- Standard letters: the text of the standard letters
- CGV: text of the general conditions of sale (CGV)
- Parts stamps, inters, actions: text of the “stamps” available on the part sheet, the intervention sheet, the action sheet
- Mail parts
- Price request: the text of the accompanying message for price requests
- Payment method: the wording of the payment methods (card, check, SEPA, etc.)
- Delivery terms: the wording of the delivery conditions (FOB, TRN, AAXE, etc.)
- Families: the wording of the product families
- Sub-Families: the wording of the product sub-families
- Administrative labels: the administrative label that can be printed on the documents. Typically, in France, it is obligatory to print on invoices a wording such as “In accordance with decree n° 2012-1115 of October 2, 2012, the amount of the fixed compensation for recovery costs due to the creditor in the event of delay payment is set at 40 euros.”
- CGI: the text of the general conditions of intervention (CGI)
- Payment deadlines: the wording of the payment deadlines
- Miscellaneous labels: the labels of the rental sheet, the intervention sheet, and the todolist.
- Products (supplier side): the wording of the products, usable during the production of a supplier part



Other ☐ Repository ☐ articles

[Civilities](#)

[Coefficients between units](#)

[Countries](#)

[Customizable labels](#)

[Exchange rates](#)

[Generic links](#)

[Payment terms](#)

[Postal codes](#)

[Public holidays](#)

[Translation](#)

From:

<https://manuel.gestan.fr/> - **Le manuel de Gestan**

Permanent link:

<https://manuel.gestan.fr/en/wiki/referentiel/traduction>

Last update: **2025/06/24 21:16**